REPUBLIQUE DU TCHAD UNITE - TRAVAIL - PROGRES
--*-*-*

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
--*-*-*

PRIMATURE

Visa : SGG

جمهورية تشاد
وحدة . عمل . تقدم
--*-*-*
رئاسة الجمهورية
--*-*-*
رئاسة الوزراء

تأشيرة : أ ع ح

ARRETE N° 0559 /PR/PM/2017

Fixant les modalités d'attribution des bourses internes et les conditions de leur renouvellement

Le Premier Ministre,
Chef du Gouvernement,

(/u la Constitution ;
(/u la Loi N° 16/PR/2006 du 13 mars 2006, portant Orientation du Système Educatif Tchadien ;
(/u la Loi N° 019/PR/2008 du 03 décembre 2008, portant création d'un Centre National des Œuvres Universitaires ;
(/u le Décret N°514/PR/2016 du 08 Août 2016 portant Nomination d'un Premier Ministre, Chef du Gouvernement ;
(/u le Décret N°051/PR/PM/2017 du 05 Février 2017 portant Remaniement du Gouvernement ;
(/u le Décret N° 1089/PR/PM/2017 du 25 juillet 2017, portant Nomination de quatre membres du Gouvernement ;
(/u le Décret N° 1116/PR/PM/2017 du 31 juillet 2017, portant Nomination d'un Membre du Gouvernement ;
(/u le Décret N° 1226/PR/PM/2017 du 12 aout 2017, portant Nomination d'un Membre du Gouvernement ;
(/u le Décret N° 055/PR/PM/2017 du 10 février 2017 portant Structure Générale du Gouvernement et Attributions de ses Membres ;
(/u le Décret N° 867/PR/PM/MESRSFP/2010 du 08 novembre 2010, portant Organisation et Fonctionnement du Centre National des Œuvres Universitaires ;
(/u le Décret N° 686/PR/PM/MESRI/2016 du 31 décembre 2016, portant surpression des bourses internes accordées aux Etudiants ;
(/u le Décret N° 718/PR/PM/MESRI/2016 du 7 décembre 2016, portant Organigramme du Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation ;

قرار رقم _____/رج/رو/2017

يقضي تحديد طرق منح المنح الداخلية وشروط تجديدها

إن رئيس الوزراء،
رئيس الحكومة،

بناء على الدستور؛

بناء على القانون رقم 16/رج/2006 الصادر في 13 مارس 2006، القاضي بتوجه النظام التربوي التشادي؛

بناء على القانون رقم 019/رج/2008 الصادر في 03 ديسمبر 2008، القاضي بتأسيس المركز الوطني للخدمات الجامعية؛

بناء على المرسوم رقم 514/رج/2016 الصادر في 08 أغسطس 2016 القاضي بتعيين رئيس الوزراء، رئيس الحكومة؛

بناء على المرسوم رقم 051/رج/رو/ 2017 الصادر في 05 فبراير 2017 والذي ينص على تعديل الحكومة؛

بناء على المرسوم رقم 1089/رج/رو/2017 الصادر في 25 يوليو 2017، القاضي بتعيين أربعة أعضاء للحكومة؛

بناء على المرسوم رقم 1116/رج/رو/2017 الصادر في 31 يوليو 2017، القاضي بتعيين عضو للحكومة؛

بناء على المرسوم رقم 1226/رج/رو/2017 الصادر في 12 أغسطس 2017، القاضي بتعيين عضو للحكومة؛

بناء على المرسوم رقم 055/رج/رو/2017، الصادر في 10 فبراير 2017، القاضي بالهيكل العام للحكومة وصلاحيات أعضائها؛

بناء على المرسوم رقم 867/رج/رو/وت ع ب ع ت م/2010 الصادر في 08 نوفمبر 2010 القاضي بتنظيم وسير المركز الوطني للخدمات الجامعية؛

بناء على المرسوم رقم 686/رج/رو/وت ع ب إ/2016 الصادر في 31 ديسمبر 2016 القاضي حذف المنح الداخلية المخصصة للطلاب؛

بناء على المرسوم رقم 718/رج/رو/وت ع ب إ/2016 الصادر في 7 ديسمبر 2016 القاضي بالهيكل الإداري لوزارة التعليم العالي والبحث والابتكار؛

Sur proposition du Ministre de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation;

ARRETE :

CHAPITRE I : DES DISPOSITIONS GENERALES

Article 1er : Le présent arrêté fixe les nouvelles modalités d'attribution des bourses internes et les conditions de leur renouvellement conformément au Décret N° 686/PR/PM/MESRI/2016 du 31 décembre 2016, portant surpression des bourses internes accordées aux Etudiants.

Article 2 : Les bourses internes sont des aides attribuées aux étudiants tchadiens régulièrement inscrits dans des établissements publics d'enseignement supérieur remplissant les critères fixés par le présent arrêté.

Article 3 : Les bourses internes sont accordées pour la durée d'un cycle d'études, mais ouverte pour une durée académique. Elles sont renouvelées chaque année conformément aux conditions fixées par le présent arrêté.

CHAPITRE II : DES CONDITIONS D'ATTRIBUTION

Article 4 : Peuvent prétendre aux bourses internes, les étudiants issus des établissements suivants :

- sous tutelle du Ministère en charge de l'Enseignement Supérieur : Facultés de Médecine ;
- sous tutelle d'autres Ministères : Ecoles Nationales Professionnelles dont les étudiants ont le statut de fonctionnaires élèves ou d'élèves fonctionnaires.

Toutefois, les fonctionnaires élèves inscrits dans ces écoles conservent pendant la durée de leur scolarité leur droit à rémunération qui tient lieu de bourse.

CHAPITRE III : DES CONDITIONS RELATIVES A LA SCOLARITE, AU RENOUVELLEMENT ET A LA SUPPRESSION DE LA BOURSE

Article 5 : La bourse étant annuelle, les critères de renouvellement, outre les performances académiques, sont identiques à ceux de son attribution.

Article 06 : Au cours de l'année académique, la bourse interne peut être suspendue pour les raisons ci-après :

- absence non justifiée aux examens ;
- admission à un concours professionnel ;

باقتراح من وزير التعليم العالي والبحث والابتكار:

يصدر القرار الآتي:

الفصل الأول: الأحكام العامة

المادة الأولى: يحدد هذا القرار الطرق الجديدة لمنح المنح الداخلية وشروط تجديدها وفقاً للمرسوم رقم 686/ر ر/ وت ع ب إ/2016 الصادر في 31 ديسمبر 2016 الغاضي حذف المنح الداخلية المخصصة للطلاب

المادة 2: إن المنح الداخلية هي مساعدات مخصصة للطلبة التشاديين المسجلين رسميا في المؤسسات العامة للتعليم العالي، ومستوفين للمعايير التي حددها بهذا القرار.

المادة 3: تمنح المنح الداخلية لمدة سلك للدراسات، لكنها مفتوحة لمدة أكاديمية وتجدد المنح سنوياً وفقاً للشروط التي حددها هذا القرار.

الفصل الثاني: شروط المنح

المادة 4:يستفيد من المنح الداخلية طلاب المؤسسات الاتية

- تحت إشراف الوزارة المكلفة بالتعليم العالي: كلية الطب:
- تحت إشراف الوزارات الأخرى طلاب المعاهد الوطنية المهنية من بينهم الطلاب المتمتعين بصفة موظفين أو طلاب موظفين

على أية حال يحتفظ الموظفون الطلاب المسجلين في هذه المعاهد اثناء فترة دراستهم بمرتبهم كمنح.

الفصل الثالث: الشروط المتعلقة بالتسجيل والتجديد وحذف المنحة

المادة 5: ما دامت المنحة سنوية، فإن معايير التجديد فضلاً عن النتائج الأكاديمية هي نفس معايير تخصيصها

المادة 6: يجوز تعليق المنحة الداخلية خلال العام الأكاديمي للأسباب الاتية:

- الغياب غير المبرر في الامتحانات:
- النجاح في مسابقة مهنية:

- blâme ;
- année blanche ;
- tout autre motif prévu par le règlement intérieur de l'établissement concerné.

La suspension de la bourse pour l'année académique en cours est prononcée par la Commission Nationale de Bourse.

Article 07 : La bourse suspendue peut être rétablie suivant des critères identiques à ceux de son attribution.

Article 08 : Au cours de l'année académique, la bourse peut être définitivement supprimée dans les cas ci-après :

- faux et usage de faux ;
- exclusion pour indiscipline ;
- cumul de bourses ;
- changement de filière sans autorisation ;
- changement de statut ;
- cas de décès.
- tout autre motif prévu par le règlement intérieur de l'établissement concerné.

Article 09 : Le cumul de deux (02) bourses pour des études universitaires est strictement interdit et entraine leur suppression accompagnée des poursuites judiciaires à l'encontre de l'étudiant qui s'en rendra coupable.

CHAPITRE IV : DES DISPOSITIONS FINALES

Article 10 : Le Ministre de l'Enseignement Supérieur , de la Recherche et de l'Innovation et le Ministre des Finances et du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent arrêté qui prend effet pour compter de la date de sa signature, sera enregistré et publié au Journal Officiel de la République.

N'Djaména, le 06 DECEMBRE 2017

- العقوبة التأديبية؛
- السنة البيضاء؛
- أي سبب آخر منصوص في اللائحة الداخلية للمؤسسة المعنية

تقرر اللجنة الوطنية للمنح إيقاف المنحة للعام الأكاديمي الجاري

المادة 07: يجوز استرجاع المنحة المعلقة وفقا لمعايير مماثلة لمعايير تخصيصها

المادة 08: يجوز إلغاء المنحة نهائيا خلال العام الأكاديمي الجاري في الحالات الآتية:

- التزوير؛
- الفصل بسبب سوء الأخلاق؛
- تكرار المنح؛
- تغيير التخصص بدون إذن مسبق؛
- تغيير الصفة؛
- حالة الوفاة؛
- أي سبب آخر منصوص عليه في اللائحة الداخلية للمؤسسة المعنية

المادة 09: يمنع منعاً باتاً جمع منحتين للدراسات الجامعية ويعرض جمعهما حذفهما والملاحقة القضائية للطالب المرتكب

الفصل الرابع: الأحكام النهائية

المادة 10: على كل من وزير التعليم العالي والبحث والابتكار ووزير المالية والميزانية، كل حسب اختصاصه، تطبيق هذا القرار الذي يدخل حيز التنفيذ من تاريخ التوقيع عليه، يسجل وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية.

أنجمينا، بتاريخ

PAHIMI PADACKÉ ALBERT باهيمي باداكي ألبير